

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014  
+44 1793 842200

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)0800 PLANTRONICS  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand, France  
No Indigo: 0825 0825 99  
+33 1 41 67 4141

Plantronics GmbH  
Hürth, Germany  
Tel: 0800 9323400  
+49 22 33 3990  
Österreich: 0800 242500  
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics Italia Srl  
Milan, Italy  
Numero Verde: 800 950934  
+39 02 9511900

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, Spain  
Tel: 902 41 51 91  
+34 91 640 47 44

Nordic Region  
Finland: 0201 550 550  
Sverige: 031 28 95 00  
Danmark: 44 35 05 35  
Norge: 23 17 37 70

Plantronics MEEA Sales Region  
London, UK  
Tel: +44 208 349 3579

# AEI ADAPTER

## Quick Start Guide

Plantronics Ltd, Interface Business Park, Bincknoll Lane, Wootton Bassett,  
Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



© 2002 Plantronics Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design,  
Plantronics and the logo design combined are registered trademarks of Plantronics Inc.  
in the United States and various other countries.

36637-01 Rev A



**UK** This user guide provides you with information on the installation and use of your AEI Adapter.

The AEI Adapter is only suitable for use with the Plantronics CA40 DECT Adapter and with Tenovis telephones supporting the AEI interface. Contact your supplier to check AEI Adapter compatibility (software release) with your Tenovis telephone.

**D** Das vorliegende Benutzerhandbuch enthält Informationen zur Installation und Verwendung des AEI Adapters.

Der AEI Adapter dient ausschließlich der Verwendung mit dem Plantronics CA40 DECT-Adapter an Tenovis-Telefonen mit Unterstützung der AEI-Schnittstelle. Informationen zur Kompatibilität (Softwarestand) Ihres Tenovis-Telefons mit dem AEI Adapter erhalten Sie im Fachhandel.

**DK** Denne brugervejledning giver dig oplysninger om installation og anvendelse af din AEI-adapter.

AEI-adapteren kan kun bruges sammen med Plantronics CA40 DECT-adapter og med Tenovis-telefoner, der understøtter AEI-brugerfladen. Kontakt din leverandør for at finde ud af, om AEI-adapteren er kompatibel med din Tenovis-telefon.

**E** En la presente guía del usuario se proporciona información sobre la instalación y utilización del adaptador AEI Adapter.

El AEI Adapter sólo puede utilizarse junto con el adaptador CA40 DECT de Plantronics y los teléfonos Tenovis que admiten la interfaz AEI. Póngase en contacto con su proveedor para comprobar la compatibilidad del AEI Adapter con el teléfono Tenovis que utilice.

**F** Ce guide de l'utilisateur contient des informations sur l'installation et l'utilisation de l'adaptateur AEI.

L'adaptateur AEI ne peut être utilisé qu'avec l'adaptateur CA40 DECT Plantronics et avec les téléphones Tenovis prenant en charge l'interface AEI. Veuillez contacter votre revendeur pour vérifier la compatibilité de l'adaptateur AEI avec votre téléphone Tenovis.

**I** Questa guida utente fornisce informazioni per l'installazione e l'uso dell'adattatore AEI.

L'adattatore AEI può essere utilizzato solo con l'adattatore DECT CA40 di Plantronics e con gli apparecchi telefonici Tenovis che supportano l'interfaccia AEI. Contattare il proprio fornitore per verificare la compatibilità dell'adattatore AEI con il telefono Tenovis.

**N** Denne brukerveiledningen inneholder informasjon om installering og bruk av AEI-adapteren.

AEI-adapteren er bare egnet til bruk sammen med Plantronics CA40 DECT-adapteren og med Tenovis-telefoner med støtte for AEI-grensesnittet. Ta kontakt med leverandøren for å få vite om AEI-adapteren er kompatibel med din Tenovis-telefon.

**NL** Deze handleiding bevat informatie over de installatie en het gebruik van de AEI Adapter.

De AEI Adapter is alleen geschikt voor gebruik met de Plantronics CA40 DECT Adapter en met Tenovis-telefoons die de AEI-interface ondersteunen. Neem contact op met uw leverancier om te controleren of uw Tenovis-telefoon compatibel is met de AEI-Adapter.

**P** Este manual do utilizador fornece-lhe informações relativas à instalação e utilização do seu Adaptador AEI.

O Adaptador AEI apenas deve ser utilizado com o Adaptador CA40 DECT da Plantronics e com telefones Tenovis que suportem a interface AEI. Contacte o seu fornecedor para verificar a compatibilidade do Adaptador AEI com o seu telefone Tenovis.

**SF** Tässä käyttöoppaassa on tietoja AEI-sovittimen asentamisesta ja käyttämisestä.

AEI-sovitin on tarkoitettu käytettäväksi vain Plantronics CA40 DECT -sovittimen sekä AEI-liittymää tukevien Tenovis-puhelimien kanssa. Tarkista jälleenmyyjältä, voiko AEI-sovitinta käyttää Tenovis-puhelimesi kanssa.

**S** Den här handboken innehåller information om hur du installerar och använder AEI-adapter.

AEI-adaptern är endast avsedd att användas med Plantronics CA40 DECT-adapter och med telefoner från Tenovis som har stöd för AEI-gränssnitt. Kontakta återförsäljaren för information om AEI-adapterns kompatibilitet med telefoner från Tenovis.

- UK** Please read the following instructions before use:
- The AEI Adapter is suitable for indoor use only.
  - Use only with the Plantronics CA40 DECT Adapter and Tenovis telephones supporting the AEI interface.
  - Do not spill liquid of any type on the product.
  - Do not immerse in any type of liquid.
  - To reduce the risk of electrical shock, do not disassemble this product yourself.
  - Keep all products, cords and cables away from operating machinery.

- D** Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die folgenden Anweisungen aufmerksam durch:
- Der AEI Adapter eignet sich ausschließlich für den Einsatz in geschlossenen Räumen.
  - Der AEI Adapter darf ausschließlich mit dem Plantronics CA40 DECT-Adapter sowie Tenovis-Telefonen mit Unterstützung der AEI-Schnittstelle verwendet werden.
  - Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf dem Gerät.
  - Tauchen Sie das Gerät in keine Flüssigkeit.
  - Demontieren Sie das Gerät nicht selbst, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
  - Halten Sie alle Geräteteile und Kabel fern von anderen, sich in Betrieb befindlichen Geräten.

- DK** Læs følgende instruktioner før anvendelse:
- AEI-adapteren kan kun bruges indendørs.
  - Kan kun bruges med Plantronics CA40 DECT-adapteren og Tenovis-telefoner, der understøtter AEI-brugerfladen.
  - Spild ikke væsker af nogen art på produktet.
  - Må ikke nedsænkes i nogen form for væske.
  - Reducer risikoen for elektrisk stød ved at undlade at forsøge at adskille produktet.
  - Hold alle produkter, ledninger og kabler væk fra det funktionelle maskineri.

- E** Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el adaptador:
- El AEI Adapter no debe utilizarse al aire libre.
  - Utilízelo sólo con el adaptador CA40 DECT de Plantronics y con los teléfonos Tenovis que admiten la interfaz AEI.
  - Evite que se derramen líquidos sobre el producto.
  - No lo sumerja en ningún tipo de líquido.
  - Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte el producto.
  - Mantenga todos los productos y cables alejados de maquinaria en funcionamiento.

- F** Veuillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil:
- L'adaptateur AEI ne peut être utilisé qu'en intérieur.
  - N'utilisez cet adaptateur qu'avec l'adaptateur CA40 DECT Plantronics et les téléphones Tenovis prenant en charge l'interface AEI.
  - Ne renversez pas de liquide sur le produit.
  - Ne plongez pas le produit dans un liquide.
  - Afin de réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas ce produit vous-même.
  - Éloignez les produits, cordons et câbles de machines en fonctionnement.

- I** Leggere le informazioni riportate di seguito prima di utilizzare l'adattatore:
- L'adattatore AEI può essere utilizzato solo per gli interni.
  - Utilizzare il prodotto solo con l'adattatore DECT CA40 di Plantronics e con gli apparecchi telefonici Tenovis che supportano l'interfaccia AEI.
  - Evitare di versare sostanze liquide di alcun tipo sul prodotto.
  - Non immergere l'adattatore in liquidi.
  - Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il prodotto.
  - Tenere tutti i prodotti e i cavi a debita distanza durante il funzionamento dell'apparecchio.

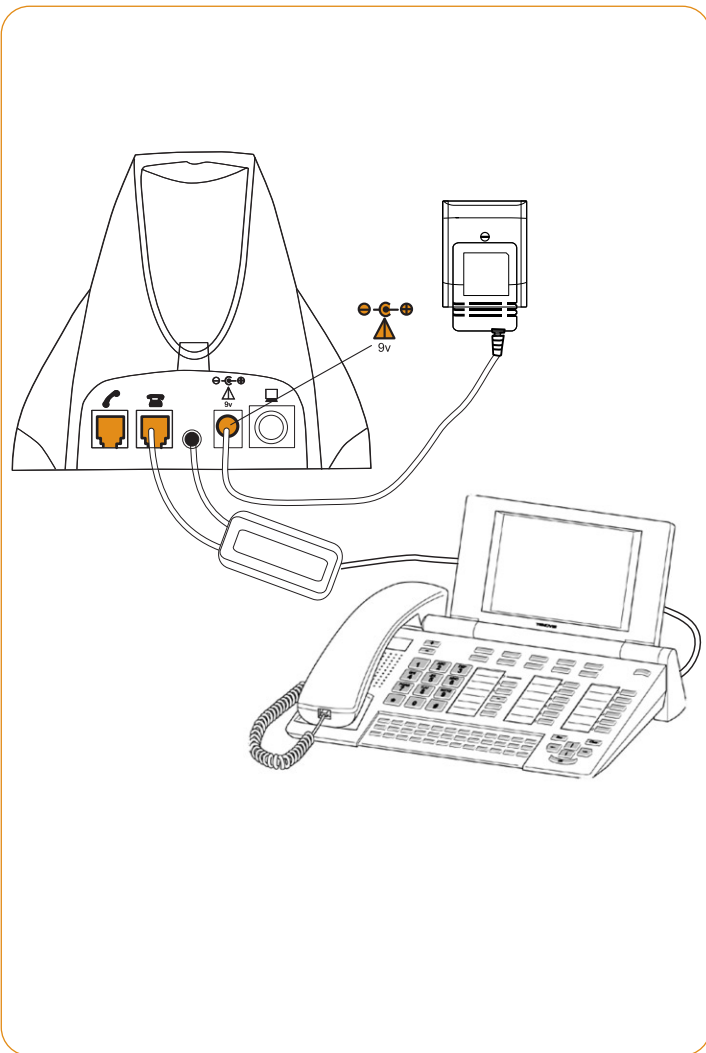
- N** Vennligst les advarslene nedenfor før bruk:
- AEI-adapteren er bare egnet til innendørs bruk.
  - Brukes bare sammen med Plantronics CA40 DECT-adapteren og Tenovis-telefoner som har støtte for AEI-grensesnittet.
  - Ikke søl væske av noe slag på produktet.
  - Ikke dypp produktet i noe slags væske.
  - Reduser faren for elektrisk stød ved ikke å demontere dette produktet på egen hånd
  - Hold alle produkter, ledninger og kabler på betryggende avstand fra bevegelig maskineri

- NL** Lees de volgende instructies door voordat u de adapter gaat gebruiken:
- De AEI Adapter is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
  - Gebruik de adapter alleen met de Plantronics CA40 DECT Adapter en met Tenovis-telefoons die de AEI-interface ondersteunen.
  - Zorg dat u geen vloeistof knoeit op het product.
  - Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
  - Haal het product niet zelf uit elkaar om mogelijke elektrische schokken te voorkomen.
  - Houd alle producten, snoeren en kabels uit de buurt van draaiende machines.

- P** Leia as instruções que se seguem antes de utilizar o adaptador:
- O Adaptador AEI apenas deve ser utilizado no interior.
  - Utilize-o apenas com o Adaptador CA40 DECT da Plantronics e os telefones Tenovis que suportem a interface AEI.
  - Não derrame qualquer tipo de líquido sobre o produto.
  - Não mergulhe o produto em qualquer tipo de líquido.
  - Para reduzir o risco de choques eléctricos, não desmonte este produto sem acompanhamento.
  - Mantenha todos os produtos, fios e cabos distantes de máquinas em funcionamento.

- SF** Tutustu seuraaviin ohjeisiin ennen kuin käytät laitetta:
- AEI-sovitinta saa käyttää vain sisätiloissa.
  - Käytä sovitinta vain Plantronics CA40 DECT -sovitimen ja AEI-liittymää tukevien Tenovis-puhelimien kanssa.
  - Älä kaada laitteen päälle nestettä.
  - Älä upota laitetta nesteeseen.
  - Älä pura laitetta itse. Vähennät näin sähköiskuriskiä.
  - Älä pidä tuotetta tai johtoja muiden sähköisten laitteiden lähellä.

- S** Läs följande anvisningar före användning:
- AEI-adaptorn är enbart avsedd för inomhusbruk.
  - Den skall enbart användas med Plantronics CA40 DECT-adapter och telefoner från Tenovis som har stöd för AEI-gränssnitt.
  - Apparaten får ej utsättas för fukt eller väta av något slag.
  - Tag inte isär denna produkt själv. Det medför risk för elchock.
  - Håll alla produkter, sladdar och kablar borta från maskineri i drift.



**UK** These instructions assume you have already installed your CA40 DECT Adapter in accordance with the instructions detailed in the CA40 DECT Adapter Quick Start Guide.

1. Install the AEI Adapter as shown in the diagram.
2. Set the CA40 DECT Adapter Transmit Override to the correct level for the Tenovis telephone using the following instructions. (Please note that all the controls and indicators referred to in these instructions are located on the CA40 DECT Adapter base unit).
  - a. Ensure the system is in Headset mode (the Headset Indicator is illuminated).
  - b. Press and hold the Page Button, press the Mode Button, then release both buttons. The Speak Volume Indicator will blink.
  - c. Press the Up or Down button until both indicators I and II are illuminated.
  - d. Press the Mode button to save the new setting and exit.
3. Ensure your telephone is programmed for use in headset mode. Refer to the user manual supplied with your Tenovis telephone for instructions on how to do this.

**D** Bei den folgenden Anleitungen wird davon ausgegangen, dass Sie den CA40 DECT-Adapter bereits gemäß den in der dazugehörigen Kurzanleitung dargelegten Anweisungen installiert haben.

1. Installieren Sie den AEI Adapter wie in der Abbildung dargestellt.
2. Stellen Sie die Aufschaltfunktion des CA40 DECT-Adapters auf die für das Tenovis-Telefon geeignete Ebene ein. Befolgen Sie dabei die folgenden Anweisungen. (Beachten Sie, dass sich alle in den folgenden Anweisungen beschriebenen Regler und Anzeigen an der Basiseinheit des CA40 DECT-Adapters befinden.)
  - a. Vergewissern Sie sich, dass sich das System im Headset-Modus befindet (d. h., dass die Headset-Anzeige aufleuchtet).
  - b. Halten Sie die Pagingtaste gedrückt, drücken Sie auf die Modustaste und lassen Sie beide Tasten los. Die grüne Anzeige der Gesprächslautstärke leuchtet auf.
  - c. Drücken Sie auf die Pfeil-nach-oben- bzw. Pfeil-nach-unten-Taste, bis beide Batterielade-Anzeigen (I und II) aufleuchten.
  - d. Drücken Sie zum Speichern der neuen Einstellungen auf die Modustaste und beenden Sie die Installation.
3. Stellen Sie sicher, dass Ihr Telefon auf die Benutzung mit einem Headset eingestellt ist. Anweisungen dazu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Tenovis-Telefons.

**DK** I disse instruktioner antages det, at du allerede har installeret CA40 DECT-adapteren i henhold til den detaljerede vejledning i lynstartvejledningen til CA40 DECT-adapteren.

1. Installer AEI-adapteren som vist på diagrammet.
2. Indstil CA40 DECT Adapter Transmit Override til det korrekte niveau for den Tenovis-telefon i henhold til følgende vejledning. (Bemærk, at alle knapper og indikatorer, der refereres til i denne vejledning, findes på baseenheden på CA40 DECT-adapteren).
  - a. Kontroller, at systemet er i håndsættilstand (håndsætindikatoren lyser).
  - b. Tryk og hold knappen Side nede, tryk på knappen Tilstand, og slip derefter begge knapper. Lydstyrkeindikatoren blinker.
  - c. Tryk på knappen Op eller Ned, indtil begge indikatorer I og II lyser
  - d. Tryk på knappen Tilstand for at gemme den nye indstilling og afslutte.
3. Sørg for, at telefonen er programmeret til anvendelse i håndsættilstand. Se i den brugervejledning, der blev leveret med din Tenovis-telefon, hvis du ønsker oplysninger om, hvordan du gør det.

**E** En las presentes instrucciones se presupone que ha instalado el adaptador CA40 DECT de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en la guía de inicio rápido del adaptador CA40 DECT.

1. Instale el AEI Adapter como se indica en el diagrama.
2. Establezca la función de anulación de la transmisión del adaptador CA40 DECT en el nivel adecuado para el teléfono Tenovis como se indica en las instrucciones siguientes. (Tenga en cuenta que todos los controles e indicadores a los que se hace referencia en las presentes instrucciones se encuentran en la unidad base del adaptador CA40 DECT.)
  - a. Asegúrese de que el sistema se encuentre en el modo de auriculares (se ilumina el indicador de auriculares).
  - b. Pulse y mantenga pulsado el botón de página, pulse el botón de modo y, a continuación, suelte ambos botones. El indicador de volumen de conversación parpadeará.
  - c. Pulse los botones de flecha arriba o abajo hasta que los indicadores I y II se iluminen.
  - d. Pulse el botón de modo para guardar la nueva configuración y salir.
3. Compruebe que el teléfono está programado para utilizarse en el modo de auriculares. Consulte el manual del usuario proporcionado con el teléfono Tenovis para obtener instrucciones al respecto.

**F** Ces instructions présupposent que vous avez déjà installé l'adaptateur CA40 DECT en suivant les instructions fournies dans le guide de démarrage correspondant.

1. Installez l'adaptateur AEI comme le montre le schéma.
2. Configurez la fonction de priorité d'émission de l'adaptateur CA40 DECT sur le niveau adapté pour le téléphone Tenovis en utilisant les instructions suivantes : (Remarque : les commandes et indicateurs auxquels il est fait référence dans ces instructions sont situés sur la base de l'adaptateur CA40 DECT).
  - a. Vérifiez que le système est en mode micro-casque (indicateur micro-casque allumé).
  - b. Maintenez le bouton Recherche enfoncé, appuyez sur le bouton Mode, puis relâchez les deux boutons. L'indicateur de volume en transmission clignote.
  - c. Appuyez sur le bouton haut ou bas jusqu'à ce que les indicateurs I et II soient allumés tous les deux.
  - d. Appuyez sur le bouton Mode pour enregistrer la nouvelle configuration et quitter.
3. Vérifiez que votre téléphone est programmé pour une utilisation en mode micro-casque. Pour obtenir des instructions à ce sujet, reportez-vous au manuel de l'utilisateur fourni avec votre téléphone Tenovis.

**I** Le presenti istruzioni presuppongono che l'adattatore DECT CA40 sia stato già installato in base alle indicazioni dettagliate della relativa Guida rapida.

1. Installare l'adattatore AEI come mostrato nella figura.
2. Impostare l'override di trasmissione dell'adattatore DECT CA40 sul livello corretto per il telefono Tenovis attenendosi alle istruzioni riportate di seguito. Tutti i controlli e gli indicatori cui si fa riferimento nelle presenti istruzioni si trovano sulla base dell'adattatore DECT CA40.
  - a. Accertarsi che il sistema sia impostato sulla modalità cuffia e che quindi sia accesa la spia dell'indicatore della cuffia.
  - b. Tenere premuto il selettore di richiamo, quindi premere il selettore della modalità e poi rilasciarli entrambi. L'indicatore del volume in conversazione lampeggia.
  - c. Premere i selettori di aumento/diminuzione finché non si accendono entrambi gli indicatori I e II.
  - d. Premere il selettore della modalità per salvare la nuova impostazione e uscire dal programma.
3. Accertarsi che il telefono sia programmato per l'uso in modalità cuffia. Per istruzioni su come effettuare questo controllo, consultare il manuale dell'utente fornito con il telefono Tenovis.

**N** Denne veiledningen forutsetter at du allerede har installert CA40 DECT-adapteren i samsvar med hurtigreferansen til CA40 DECT-adapteren.

1. Installer AEI-adapteren slik illustrasjonen viser.
2. Still CA40 DECT-adapterens overstyring av mikrofonnivå på riktig nivå for Tenovis-telefonen ved å følge denne veiledningen. (Merk deg at alle kontroller og indikatorlamper det henvises til i denne veiledningen, finnes på baseenheten til CA40 DECT-adapteren).

- a. Kontroller at systemet er i hodesettmodus (at indikatorlampen for hodesett lyser).
- b. Trykk på og hold oppkallingsknappen nede, trykk på modusknappen og slipp deretter begge knappene. Indikatorlampen for talevolum vil blinke.
- c. Trykk på opp- eller nedknappen til både indikatorlampe I og II lyser.
- d. Trykk på modusknappen for å lagre den nye innstillingen og avslutte.

3. Kontroller at telefonen er programmert for bruk i hodesettmodus. Slå opp i brukerhåndboken til Tenovis-telefonen for å finne informasjon om hvordan du gjør dette.

**NL** Bij deze instructies wordt ervan uitgegaan dat u de CA40 DECT Adapter al hebt geïnstalleerd volgens de instructies die worden beschreven in de beknopte handleiding bij de CA40 DECT Adapter.

1. Installeer de AEI Adapter zoals in de afbeelding wordt aangegeven.
2. Tel de spraakvolumeregeling van de CA40 DECT Adapter in op het juiste niveau voor de Tenovis-telefoon aan de hand van de volgende instructies. (Alle knoppen en regels die in deze instructies worden vermeld bevinden zich op het basisstation van de CA40 DECT Adapter).

- a. Zorg dat het systeem in de Headset-modus staat (Headset-lampje brandt).
- b. Druk de oproepknop in en houd deze ingedrukt, druk op de modusknop en laat beide knoppen los. Het spraakvolumelampje gaat knipperen.
- c. Druk op de knop Omhoog of Omlaag totdat beide lampjes I en II branden.
- d. Druk op de modusknop om de nieuwe instelling op te slaan en af te sluiten.

3. Zorg dat de telefoon is geprogrammeerd om in de headset-modus te gebruiken. Raadpleeg de instructies hiervoor in de gebruikershandleiding bij de Tenovis-telefoon.

**P** Nestas instruções, assume-se que já instalou o seu Adaptador CA40 DECT de acordo com as instruções detalhadas no Manual de Utilização Rápida do Adaptador CA40 DECT.

1. Instale o Adaptador AEI, tal como é indicado no diagrama.
2. Ajuste a Transmissão do Cancelamento (Transmit Override) do Adaptador CA40 DECT para o nível correcto do telefone Tenovis, utilizando as instruções que se seguem. (Tenha em atenção que todos os controlos e indicadores referidos nestas instruções estão localizados na unidade de base do Adaptador CA40 DECT).

- a. Certifique-se de que o sistema está no modo Auricular (o Indicador do Auricular está aceso).
- b. Prima e mantenha premido o Botão Página, prima o Botão Modo, depois solte ambos os botões. O Indicador do Volume do Microfone fica intermitente.
- c. Prima o botão Para cima e Para baixo, até que ambos os indicadores I e II estejam acesos.
- d. Prima o botão Modo para guardar a nova configuração e sair.

3. Certifique-se de que o seu telefone está programado para ser utilizado no modo de auricular. Consulte o manual do utilizador fornecido com o seu telefone Tenovis, para obter instruções quanto a esta programação.

**SF** Ohjeissa oletetaan, että olet asentanut CA40 DECT -sovitimen CA40 DECT -sovitimen pikaoppaan ohjeiden mukaisesti.

1. Asenna AEI-sovitin kuvassa esitetyllä tavalla.
2. Määritä CA40 DECT -sovitimen lähetyksen ohitustaso Tenovis-puhelimeen sopivaksi seuraavien ohjeiden mukaan. (Huomaa, että kaikki näissä ohjeissa mainitut ohjaimet ja ilmaisimet sijaitsevat CA40 DECT -sovitimen tukiasemassa.)

- a. Varmista, että järjestelmä on kuuloketilassa (kuulokkeen merkkivalo palaa).
- b. Paina Haku-painiketta ja pidä sitä alhaalla, paina tilapainiketta ja vapauta sitten molemmat painikkeet. Puheäänien voimakkuuden merkkivalo alkaa vilkkua.
- c. Paina Ylös- tai Alas-painiketta, kunnes I- ja II-merkkivalot syttyvät.
- d. Tallenna uusi asetus painamalla tilapainiketta ja lopeta.

3. Varmista, että puhelin on ohjelmoitu käytettäväksi kuuloketilassa. Lisätietoja on Tenovis-puhelimen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.

**S** Dessa anvisningar förutsätter att du redan har installerat din CA40 DECT-adapter i enlighet med anvisningarna i Quick Start Guiden för CA40 DECT-adapter.

1. Installera AEI-adaptren som diagrammet visar.
2. Ställ in "Tvångsstyrning av sändningsvolym" för CA40 DECT-adaptren till rätt nivå för telefonen enligt följande anvisningar. (Observera att alla reglage och indikatorer som anges i dessa anvisningar finns på basenheten för CA40 DECT-adaptren).

- a. Kontrollera att läget Headset används (Headset-indikatorn är tänd).
- b. Håll Sök-knappen intryckt medan du trycker på Mode-knappen och släpp sedan knapparna. Indikatorn Utgående volym kommer då att blinka.
- c. Tryck på knappen Upp eller Ned till dess att både indikator I och II tänds.
- d. Tryck på Mode-knappen för att spara den nya inställningen och avsluta.

3. Kontrollera att telefonen är programmerad för användning med headset. Mer information om hur du gör det finns i användarhandboken till telefonen från Tenovis.

**UK** The AEI Adapter automatically handles hookswitch control so there is no longer any need to remove/replace the handset when placing a call.

To place or receive a call use the CA40 DECT Adapter Talk or Headset Buttons – the CA40 DECT Adapter Quick Start and main User Guide provide full details on their operation.

If you have programmed your Tenovis telephone for headset usage on the AEI, you may also use the Headset Button on your telephone to perform the same function.

**D** Da der AEI Adapter die Gesprächssteuerung elektronisch übernimmt, müssen Sie beim Durchführen eines Gesprächs den Hörer weder abnehmen noch auflegen.

Drücken Sie zum Tätigen/Entgegennehmen eines Anrufs die Sprech- bzw. Headset-Taste des CA40 DECT-Adapters. Detaillierte Angaben zur Funktionsweise dieser Tasten finden Sie in der Kurzanleitung und im Benutzerhandbuch des CA40 DECT-Adapters.

Wenn Sie Ihr Tenovis-Telefon für die Benutzung eines Headsets über die AEI-Schnittstelle eingestellt haben, können Sie dazu auch die Headset-Taste Ihres Telefons verwenden.

**DK** AEI-adapteren håndterer automatisk til-/frakoblingskontrol, så det er ikke længere nødvendigt at løfte/lægge håndsettet på, når du foretager et opkald.

Hvis du vil foretage et opkald, skal du bruge knappen CA40 DECT Adapter Tale eller Hovedsæt – Lynstart og brugervejledningen til CA40 DECT Adapter indeholder fuldstændige oplysninger om deres funktion.

Hvis du har programmeret din Tenovis-telefon til anvendelse af hovedsæt på AEI, kan du også bruge knappen Hovedsæt på din telefon til at udføre samme funktion.

**E** El AEI Adapter controla el conmutador automáticamente, por lo que ya no es necesario descolgar ni colgar el teléfono al realizar una llamada.

Para realizar o recibir una llamada, utilice los botones de conversación o auriculares del adaptador CA40 DECT. En la guía de inicio rápido y en la guía del usuario principal del adaptador CA40 DECT se proporciona toda la información pertinente sobre el funcionamiento de estos botones.

Si programó el teléfono Tenovis para utilizar auriculares en la interfaz AEI, también puede utilizar el botón de auriculares del teléfono para la misma función.

**F** L'adaptateur AEI gère automatiquement le contrôle du combiné ; il n'est donc plus nécessaire de décrocher et de raccrocher.

Pour effectuer ou recevoir un appel, utilisez les boutons Conversation ou Micro-casque de l'adaptateur CA40 DECT ; le guide de démarrage rapide et le guide de l'utilisateur de l'adaptateur CA40 DECT vous expliquent en détail comment utiliser ces boutons.

Si vous avez programmé votre téléphone Tenovis pour une utilisation micro-casque sur l'AEI, le bouton Micro-casque de votre téléphone peut être utilisé pour remplir la même fonction.

**I** L'adattatore AEI controlla automaticamente il tasto di attivazione/disattivazione chiamata e non è quindi necessario rimuovere/riposizionare la cuffia quando si effettua una chiamata.

Per effettuare o ricevere una chiamata, utilizzare i tasti di conversazione e cuffia dell'adattatore DECT CA40. La Guida rapida e la Guida utente dell'adattatore forniscono informazioni dettagliate sul funzionamento di tali pulsanti.

Se il telefono Tenovis è stato programmato per l'uso con la cuffia tramite interfaccia AEI, è anche possibile utilizzare il tasto cuffia sul telefono per ottenere la stessa funzione.

**N** AEI-adapteren håndterer automatisk telefonrørkontroll slik at det ikke lenger er nødvendig å ta av eller legge på røret når du skal ringe.

Når du skal ringe eller ta telefonen, bruker du tale- eller hodesettknappen på CA40 DECT-adapteren (hurtigreferansen og brukerhåndboken til CA40 DECT-adapteren gir fullstendig veiledning i bruken av disse).

Hvis du har programmert Tenovis-telefonen for bruk av hodesett via AEI, kan du også bruke hodesettknappen på telefonen til å utføre den samme funksjonen.

**NL** De AEI Adapter bedient de contactknop voor de telefoonhoorn automatisch zodat u de hoorn niet meer hoeft op te nemen/terug te plaatsen bij het voeren van een gesprek.

Als u een gesprek wilt aanvragen of ontvangen, gebruikt u de knoppen voor spreekstand of headset op de CA40 DECT Adapter. Hoe u deze knoppen bedient, wordt uitgebreid beschreven in de beknopte handleiding en de gebruikershandleiding bij de CA40 DECT Adapter.

Als u de Tenovis-telefoon hebt geprogrammeerd voor headset-gebruik met de AEI, voert u met de Headset-knop op de telefoon dezelfde functie uit.

**P** O Adaptador AEI processa automaticamente o controlo de comutação do gancho, para que não precise de remover/pousar o auricular quando fizer uma chamada.

Para fazer ou receber uma chamada, utilize os Botões Conversar ou Auricular do Adaptador CA40 DECT (o Manual de Utilização Rápida e do Utilizador fornecem detalhes completos sobre o seu funcionamento).

Se programou o seu telefone Tenovis para ser utilizado como auricular no AEI, também pode utilizar o Botão Auricular do seu telefone para realizar a mesma função.

**SF** AEI-sovitin huolehtii automaattisesti puhelun alkamisesta ja päättymisestä, joten puhelimen luuria ei enää tarvitse käyttää puhelun aikana.

Voit soittaa tai vastata puheluun painamalla CA40 DECT -sovitimen puhe- tai kuulokepainikkeita. CA40 DECT -sovitimen pikaoppaassa ja varsinaisessa käyttöoppaassa kerrotaan yksityiskohtaisesti painikkeiden käyttämisestä.

Jos olet ohjelmoinut Tenovis-puhelimeen kuulokkeiden käytön AEI:ssa, voit suorittaa samat toimet puhelimen kuulokepainikkeella.

**S** AEI-adaptern sköter automatiskt klykkkontakten så du behöver inte längre lyfta/lägga tillbaka luren när du ringer ett samtal.

När du vill ringa eller ta emot ett samtal använder du Samtalsknappen eller Headsetknappen på CA40 DECT-adaptern – I CA40 DECT-adapters Quick start guide- och bruksanvisning finns mer information om hur de används.

Om du har programmerat telefonen från Tenovis för att användas med headset via AEI, kan du även använda knappen Headset på telefonen för samma funktion.

- UK**
- Plantronics guarantees the satisfactory condition of the equipment with regard to manufacturing and material defects for 2 years from the date of purchase. (Please retain the original receipt).
  - This product should be installed and used in accordance with the instructions detailed in this user guide. Failure to comply with these conditions may render the warranty void.
  - This does not affect your statutory rights.

- D**
- Plantronics garanterer den zufriedenstellenden Zustand des Geräts im Hinblick auf Herstellungs- und Materialfehler für 2 Jahre ab Kaufdatum. (Bewahren Sie die Quittung sorgfältig auf).
  - Dieses Produkt muss gemäß den in diesem Benutzerhandbuch dargelegten Anweisungen installiert und benutzt werden. Die Nichtbeachtung dieser Bedingungen kann den Verlust der Garantie zur Folge haben
  - Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

- DK**
- Plantronics stiller garanti for tilfredsstillende funktion af testenheden, hvad angår fabrikationsfejll og materialedefekt, i 2 år fra købsdatoen. (Gem originalkvitteringen).
  - Dette produkt skal installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan gøre garantien ugyldig.
  - Det har dog ingen indflydelse på dine lovfæstede rettigheder.

- E**
- Plantronics garantiza el estado satisfactorio del equipo con respecto a defectos de fabricación o en los materiales durante dos años a partir de la fecha de compra. (Conserve la factura original.)
  - Este producto debe instalarse y utilizarse de conformidad con las instrucciones proporcionadas en la presente guía del usuario. De lo contrario, la garantía puede quedar anulada.
  - Esto no afecta a sus derechos legales de acuerdo con la ley.

- F**
- Plantronics garantit la condition satisfaisante de l'équipement quant aux défauts de fabrication et de matériels pendant 2 ans à dater de l'achat. (Veuillez conserver la facture d'origine).
  - Ce produit doit être installé et utilisé conformément aux instructions détaillées dans ce guide d'utilisateur. Si ces conditions ne sont pas respectées, la garantie peut être annulée.
  - Cela n'affecte pas vos droits statutaires.

- I**
- Plantronics garantisce le condizioni soddisfacenti del prodotto in relazione a difetti di fabbricazione e di materiali per 2 anni dalla data di acquisto (conservare la ricevuta originale).
  - Questo prodotto deve essere installato e utilizzato secondo le istruzioni specificate nella Guida utente. La mancata osservanza di tali condizioni potrebbe invalidare la garanzia.
  - I diritti legali vengono comunque tutelati.

- N**
- Plantronics garanterer at dette utstyret fungerer tilfredsstillende uten defekter med hensyn til produksjon og materialer i 2 år fra kjøpsdatoen. (Ta vare på originalkvitteringen.)
  - Dette produktet må installeres og brukes i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det gjøre garantien ugyldig.
  - Dette påvirker ikke dine rettigheter i henhold til gjeldende lovgivning.

- NL**
- Plantronics garandeert dat de apparatuur in een behoorlijke staat verkeert wat betreft productie- en materiaalfouten gedurende 2 jaar na de aankoopdatum. (Bewaar het originele aankoopbewijs).
  - Dit product moet worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Wanneer niet aan deze voorwaarden wordt voldaan, is de garantie mogelijk niet geldig.
  - Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

- P**
- A Plantronics garante o estado satisfatório do equipamento relativamente a defeitos de fabrico e material durante 2 anos a partir da data de aquisição. (Não se esqueça de guardar o recibo original).
  - Este produto deve ser instalado e utilizado de acordo com as instruções detalhadas neste manual do utilizador. No caso de estas condições não serem respeitadas, a garantia pode ser anulada.
  - Não afectando os seus direitos legais.

- SF**
- Plantronics antaa laitteelle 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu koskee valmistus- ja materiaaivirheitä, jotka vaikuttavat laitteen hyväksyttävään kuntoon. (Säilytä alkuperäinen kuitti.)
  - Tuote pitää asentaa ja siitä pitää käyttää tässä oppaassa kuvatulla tavalla. Jos näitä ehtoja ei noudateta, takuu voi mitätöityä.
  - Nämä ehdot eivät vaikuta kuluttajan muihin lakisääteisiin oikeuksiin.

- S**
- Plantronics garanterer att utrustningen är i fullgott skick med avseende på tillverkning och material under två år från inköpsdatum (Behåll köpkvittot).
  - Produkten måste installeras och användas i enlighet med anvisningarna i handboken. Om du inte uppfyller de här villkoren gäller inte garantin.
  - Det påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.